

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Meine Lieben  
**Autor:** Hamburger, Martin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-615678>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Meine Lieben

Es gefällt mir in Bangkok. Die Tempel habe ich noch nicht gesehen, dafür war ich in einem Bordell oder wenigstens fast. Noch von zu Hause aus habe ich durch so eine Zeitschrift die Adresse von so einer Dame bekommen, also machte ich mich gestern auf den Weg. Die Stimmung in der Stadt war unfreundlich, ganz entgegen dem Imholz-Prospekt, der behauptet hat, die Thais seien die höflichsten Leute der Welt. Offenbar wurde ich dauernd für einen Engländer gehalten und mit bösen Blicken und unverständlichen Flüchen bedacht. Ich getraute mich kaum mehr nach der gesuchten Strasse zu fragen. Dann erfuhr ich: Die Thailänder haben den Briten den Krieg erklärt. Grund soll die neueste Ausgabe von Longmans «Dictionary of English Language and Culture» sein, wo unter dem Stichwort «Bangkok» steht: «Capital of Thailand. It is famous for its temples and other beautiful buildings and is also often mentioned as a place where there are a lot of prostitutes.» — In Bangkok empfindet man diese Definition als eine Beleidigung, hat mir jemand im Hotel gesagt. Die thailändischen Behörden hätten in London protestiert und verlangt, den Abschnitt über Bangkok aus dem Lexikon zu tilgen — den ganzen, wohlverstanden, nicht nur die Erwähnung der Prostituierten, wohl mit der Absicht, künftige Lexikonbenutzer sollten besser keine als unwahre Angaben über Bangkok vorfinden. Sollten die Briten nicht auf die Forderung eingehen, wurde gedroht, werde man ein thailändisches Lexikon auf den Markt bringen und unter «Grossbritannien» in etwa vermerken: «Grossbritannien — Bezeichnung für England, Schottland und Wales, berühmt für seine Könige und oft erwähnt als Kolonialmacht, welche die Eingeborenen tötete.» Was man mir erzählte, hörte ich auch in den Nachrichten der BBC, die ich auf Kurzwelle empfangen kann. Auch die *Times* berichtete darüber, allerdings nur mit einer knappen Agenturmeldung. Ich finde die thailändische Beschreibung von Grossbritannien offen gesagt gar nicht so übel. Würde die Drohung hingegen wahr gemacht, sähen sich wohl wieder die Briten veranlasst, sauer zu reagieren. Womöglich mit Hilfe des Oxford Dictionary, wo unter «Thailand» zu lesen wäre: «Asiatisches Land mit überempfindlichen Menschen.» Prompt würde Thailand zum Gegenschlag ausholen, natürlich per Lexikon, es würde tatsächlich ein Krieg ausbrechen, und der Krieg würde sich auswachsen und in die Länge ziehen und unter der Bezeichnung «Britisch-thailändischer Lexikonkrieg» in die Geschichte eingehen, und erst Jahre später bekämen die unbrauchbar gewordenen britischen und thailändischen Lexika wieder einen gewissen Wert, für Sammler nämlich, die die Kuriositäten in den geschädigten Nachschlagewerken eifrig miteinander verglichen, und das Auktionshaus Sotheby würde eines Tages für 10 000 Pfund ein thailändisches Lexikon versteigern, in dem unter anderem zu lesen wäre: «Shakespeare, William — grösster thailändischer Dichter, entlarvte die englische Kultur als Lügengespinnt». Doch ich schweife ab. Das Bordell, das ich suchte und schliesslich fand, war kein Bordell, sondern ein kleines Holzhaus in einer verwahrlosten Gegend, weitab des neonerleuchteten Vergnügungsviertels. Ein züchtig gekleidetes Mädchen öffnete mir, verbeugte sich und gab mir zu verstehen, dass die Dame, mit der ich mich verabredet hatte, weggegangen sei, sie wisse nicht, wann sie zurückkomme. Ich ging in mein Hotel, schlenderte durch die Stadt, in der angeblich 200 000 «prostitutes» ihr Brot verdienen, vielleicht für jeden Sextouristen jährlich zwei. — Morgen sehe ich mir den Königspalast an, denn am Samstag ist der Eintritt gratis.

Bis bald.

Marlin Hamburger